

1. 오늘 예배를 하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship at a new venue today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 8 월 17-31 일 기간 중 주일학교, 소그룹, 수요성경공부는 쉽니다. The Children's Sunday School, Adult Small Groups, and Wednesday Bible Study during 8/17-31 will be in recess.
3. 김동우 목사님은 8/17-24(월-주일) 동안 휴가를 가집니다. Pastor Dong Woo Kim will be on vacation during 8/17-24(Mon-The Lord's Day).
4. 사역 일정 Ministry Schedule
 - 1) 8/31: 성찬식 The Lord's Supper



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 14:7	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	66(통 20) 다 감사드리세 Now Thank We All Our God	Hymn
신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	베드로전서 1 Peter 2:9-10	Assurance of Pardon
찬송	289(통 208) 주 예수 내 맘에 들어와 What a Wonderful Change	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	갈라디아서 Galatians 5:13-15	Scripture Reading
설교	“사랑으로 서로 중 노릇 하라” “Through Love Serve One Another”	Sermon
찬송	220(통 278) 사랑하는 주님 앞에 In One Fraternal Bond of Love	Hymn
축도		Benediction

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9035 Baltimore St., Savage, MD 20763
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 9:30 AM
주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at

www.mixlr.com/cpcmdenglish.

전능하사 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,

그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
본디오 빌라도에게 고난을 받으사
십자가에 못박혀 죽으시고
장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.

성령을 믿사오며,
거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
죄를 사하여 주시는 것과,
몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;
who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;
the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;
from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;
the communion of saints; the forgiveness of sins;
the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen.

갈라디아서 Galatians 5:13-15 “사랑으로 서로 종 노릇 하라 Through Love Serve One Another”

1. 우리는 무엇을 위하여 부르심을 입었는가? To what were we called? (13)
2. 자유는 잘못 사용하면 무엇이 기회가 될 수 있는가? If wrongly used, the freedom could be an opportunity for what? (13)
3. 자유를 사용하여 무엇을 하여야 하는가? Through the use of freedom, what should we do? (13)
4. 온 율법은 어떤 한 말씀에서 이루어졌는가? In what one “word” is the whole law fulfilled? (14)
5. 자유를 잘못 사용하면 서로 어떻게 대하게 되는가? If freedom is wrongly used, how do we end up treating each other? (15)
6. 자유를 잘못 사용하는 것의 결과는 무엇인가? What would be the result of using the freedom wrongly? (15)

적용 질문 Question for Application:

요즘 우리는 어떻게 자유롭게 서로 섬기고 있는가? How are we serving each other freely these days?